

# Translations composition label

## Translation raw material

Dutch	German	French	English	Spanish	Italian	Abbreviation
acetaat	acetat	acétate	acetate	acetato	acetato	AC
acryl	polyacryl	acrylique	acrylic	acrilico	acrilica	PC
alpaca	alpaka	alpaga	alpaca	alpaca	alpaca	WP
angora	angora	angora	angora	angora	angora	WA
bamboe vezel	bambus faser	bambou fibre	bamboo fibre	bambú fibra	fibra di bambú	-
chloorvezel	polychlorid	chlorofibre	chlorofibre	clorofibra	clorofibra	CL
cupro	cupro	cupro	cupro	cupro	cupro	CU
elastaan	elasthan	élasthanne	elastane	elastano	elastan	EA
kasjmier	kaschmir	cachemire	cashmere	cachemira	kashmir/ cashmere	WS
katoen	baumwolle	coton	cotton	algodon	Cotone	CO
ledervezelstof	lederfaserstoff	synderme	bonded leather	Cuero regenerado	Tessuto in fibra di pelle	-
linnen/vlas	leinen/flachs	lin	linen/flax	lino	lino	LI
lyocell	lyocell	lyocell	lyocell	lyocell	Lyocell	-
modacryl	modacryl	modacrylique	modacrylic	modacrilico	modacrilica	MA
modal	modal	modal	modal	modal	modal	MD
mohair	mohair	mohair	mohair	mohair	mohair	WM
papiervezel	papierfaser	papierfibre	paper fibre	fibra papel	fibra di carta	-
papiergaren	Papiergarn	Papier en fil	Paper yarn	Hilo de papel	Filo di carta	PI
polyamide/nylon	polyamid	polyamide	nylon	poliamida	poliammide	PA
polyester	polyester	polyester	polyester	poliester	poliestere	PL
Polyetheen	Polyethylen	Polyéthylène	Polyethylene	Polietileno	Polietilenic	PE
* polyurethaan	polyurethan	polyuréthane	polyurethane	poliuretano	poliuretunica	PU
*) polyvinylchloride	polyvinylchlorid	polyvinylchloride	polyvinylchlorid	policloruro de vinilo	policloruro di vinile	PVC
ramee	ramie	ramie	ramie	ramio	Ramiè	RA
triacetaat	triacetat	triacétate	triacetate	triacetato	triacetato	TA
viscose	viskose	viscose	viscose	viscosa	viscosa	VI
wol	wolle	laine	wool	lana	lana	WO
zijde	seide	soie	silk	seda	seta	SE
lamswol	lammwolle	laine d'agneau	lambswool	lana de cordero	lambswool	-
metaalvezel	metalfaser	fibre metallique	metallic fibre	fibra metalico	fibra metalica	ME
leer	leder	cuir	leather	cuero	cuoio/pelle	-
polynosic	polynosisch	polynosique	polynosic	polinosico	polinosico	-
overige vezels	sonstige fasem	autres fibres	other fibres	otras fibras	altre fibre	OF

# Translations composition label

\* when using polyurethane as a coating, the composition of the raw material must be indicated on the label plus the coating used;

for example: 100% polyester coating: polyurethane

\*) Polyvinylchlorid must be write in full, the abbreviation PVC is not allowed.

## Translation description labels

	<b>Dutch</b>	<b>German</b>	<b>French</b>	<b>English</b>	<b>Spanish</b>	<b>Italian</b>
1	Achterpand	Rückenteil	Pièce de dos	Back Part	Espalda	Schiena
2	Biologisch Katoen	Bio Baumwolle	Coton biologique	Organic Cotton	Algodon orgánico	Cotone biologico
3	Bovenmateriaal	Oberstoff	Tissu extérieur	outer fabric	Tejido Exterior	Materiale esterno
4	Breisel	Gestrick	Tricot	Knit	Punto (de media)	Maglieria
5	Coating	Beschichtung	Enduction	Coating	Revestimiento	Rivestimento
6	Garnering	Garnierung	Decoration	Trimming	Adorno	Passamaneria
7	Geweven	Gewebt	Tissé	Woven	Tejido	Tessuto
8	Imitatie bont	Pelzimitat	Imitation fourrure	Fake fur	Imitaciòn de pelo	Pelliccia finta
9	Imitatieleer	Lederimitat	L'imitation cuir	Imitation leather	Imitacion de piel	L'imitazione in pelle
10	Kant	Spitze	Dentelle	Lace	Puntilla	Merletto
11	Mesh	Gittergewebe	Tulle	Mesh	Malla	Maglia di rete
12	Opdruk	Druck	Imprime	Print	Estampado	Stampa
13	Rib	Rippe	Côte	Rib	Tejido de canalê	tessuto a maglia a coste
14	Uni	Einfarbig	Uni	Plain Colour	Color liso	Tinta unita
15	Voering	Futterstoff	Doublure	Lining	Forro	Fodera
16	Voorpand	Vorderpasse	Devant	Front Part	Delantero	Parte Davanti
17	Wattering	Wattierung	Garnissage	Padding	Relleno	Imbottitura

# Translations composition label

## Translation additional labels

	Dutch	German	French	English	Spanish	Italian
1	donkere kleuren apart wassen	Dunkle Farben separat waschen	couleurs foncées à laver séparément	wash dark colours separately	lavar colores oscuros por separado	Lavare separatamente i colori scuri
2	apart wassen	Separat waschen	laver séparément	wash separately	lavar por separado	Lavare separatamente
3	met dezelfde kleuren wassen	Mit ähnlichen Farben waschen	laver avec couleurs similaires	wash with similar colours	lavar con colores similares	Lavare con colori simili
4	binnenstebuiten wassen en strijken	Auf links waschen und bügeln	laver et repasser à l'envers	wash and iron inside out	lavar y planchar por el revés	Lavare e stirare al rovescio
5	voor het wassen binnenstebuiten keren/rits sluiten	Auf links waschen/ Reißverschluss schliessen	Laver à l'envers/zip fermé	turn inside out before washing/zipper closed	lavar por el revés/cremallera cerrar	Lavare al rovescio/zip chiudere
6	Binnenstebuiten wassen	Auf links waschen	Laver à l'envers	Wash inside out	Lavar por el revés	Lavare al rovescio.
7	na het wassen terug in vorm brengen	Nach der Wäsche in Form bringen	reformer le linge après lavage	pull into shape after washing	dar forma despues de lavar	Riportare il capo in forma dopo il lavaggio
8	eerst wassen dan dragen	vor dem tragen Waschen	laver avant utilisation	wash before wear	lavar antes de usar	lavare prima di indossare
9	Verwijder alle accessoires voor het wassen	Alle abnehmbaren accessoires vor dem waschen entfernen	Retirer tous les accessoires détachables avant le lavage	Remove all detachable accessories before washing	Quitar todos los accesorios antes de lavar	Rimuovere tutti gli accessori staccabili prima del la vaggio
10	nat in vorm trekken	Nass in Form ziehen	reformer le linge encore humide	reshape while damp	alisar y estirar cuando este humeda	Ridare forma al capo ancora umido
11	bij voorkeur in een waszak wassen	Vorzugsweise in Wäschebeutel waschen	de préférence laver dans un sac à linge	preferably wash in a bag	preferentemente lavar en un bolso	Lavare preferibilmente in un sacco per biancheria
12	wolwasprogramma	Wollwaschprogramm	programme pour lainage	wool cycle	programa para lana	Utilizzare il ciclo di lavaggio per capi in lana
13	vloeibaar (wol)wasmiddel gebruiken zonder bleekmiddel	Mit einem Feinwaschmittel waschen	utiliser une lessive pour linge délicat	use a (woolwash) liquid detergent without bleach	usar lana detergente sin blanquear	Utilizzare detersivo liquido (specifco per capi in lana) senza candeggina
14	wasverzachter gebruiken	Weichspüler verwenden	utiliser un assouplissant	use softener	usar suavizante	Utilizzare un prodotto
15	vochtig in vorm strijken	Feucht in Form bügeln	repasser le linge encore humide	iron when damp	planchar humedo	Riportare il capo umido in forma mediante stiratura
16	met een natte doek strijken	Mit einem nassen Lappen bügeln	repasser avec un tissu humide	iron with wet cloth	planchar con un pano humedo	Stirare utilizzando un panno umido

# Translations composition label

17	alleen voering strijken	Nur Futter bügeln	repasser la doublure	iron only lining	planchar solo forro	Stirare esclusivamente la fodera
18	Aan de binnenkant strijken	Auf links Bügeln	Repasser à l'envers	Iron on reverse side	Planchar por el revés	Stirare al rovescio
19	Zonder stoom Strijken	Bügeln ohne Dampf	Repasser sans vapeur	Iron without steam	Planchar sin vapor	Senza stiro a vapore
20	liggend drogen	Liegend trocknen	sécher à plat	dry flat	secar en horizontal	Asciugare in piano

## Translation additional labels

	Dutch	German	French	English	Spanish	Italian
21	hangend drogen	Hängend trocknen	sécher suspendu	line dry	secar colgado	Asciugare appendendo verticalmente
22	alleen schoonwrijven met vochtige doek	Nur mit feuchtem Tuch abwischen	Nettoyer avec une éponge/tissu humide	wipe clean with damp cloth only	limpiar solamente con u pano humedo	Pulire strofinando esclusivamente con un panno umido
23	alleen chemisch reinigen	Nur chemisch Reinigen	Nettoyage à sec	dry clean only	limpieza en seco	Lavare unicamente a secco
24	niet uitwringen of wrijven	Nicht auswringen oder reiben	éviter l'essorage et le frottement	do not rub or wring out	no retorcer	Non strizzare né strofinare
25	niet in sop laten staan	Nicht in der Lauge liegen lassen	ne pas laisser tremper dans la lessive	do not soak in detergent	no dejar en remojo	Non lasciare il capo in ammollo in acqua saponata
26	verwijderd houden van open vuur	Von offenem Feuer fernhalten	tenir éloigné du feu	keep away from open fire	mantener lejos del fuego	Tenere lontano dalle fiamme libere
27	dit artikel kan door de intensieve kleur tijdens het dragen afgeven	dieser artikel kann durch seine intensive farben abfarben	en raison de sa couleur intense, cet article peut déteindre	because of its intensive colour, this article can stain when wearing	por color intensivo, articulo poder destenir	A causa della sua colorazione intensiva, questo articolo potrebbe stingere o macchiare durante l'indossamento
29	kleding niet nat op elkaar laten drogen	nasses kleidungstück nicht aufeinander liegen lassen	ne pas laisser le vêtement plié encore humide	do not allow to lay on itself when wet	colgar inmediatamente despues del lavado	Non lasciare asciugare gli indumenti umidi sovrapponendoli
30	Uitneembare voering	Herausnehmbares Futter	Doublure amovible	Detachable lining	Forro extraible	Fodera staccabile
31	Alleen reinigen door leder specialist	Nur von lederspecialist reinigen lassen	Nettoyage par un specialist pour cuir et daim	Clean Professionally by suede and leather expert	Profesional limpiar por ante y cuero experto	Lavare a secco in lavanderia specializzata nella pulitura della pelle
32	Bevat niet uit textiel bestaande delen van dierlijke oorsprong	Enthält nichttextile Teile tierischen Ursprungs	Contient des parties non textiles d'origine animale	Contains nontextile parts of animal origin	contiene partes no textiles de origen animal	Contiene parti non tessili di origine animale

# Translations composition label

33	Trommeldrogen met tennisballen	Im Trockner mit Tennisbällen Trocknen	Secher en secheligne avec des balles de tennis	Tumble dry with tennis balls	Centrifugar con pelotas de tenis	Asciugare in essiccatoio con palle da tennis
34	Imitatie suède kan slijpstof afgeven	Kunstveloursleder kann Abrasivstaub abgeben.	La suédine peut émettre des poussières du tissu.	Imitation suede may issue abrasive dust.	Gamuza de imitacion puede soltar polvo abrasivo	

## Translations "Made in"

	Dutch	German	French	English	Spanish	Italian
1	Geproduceerd in	Hergestellt in	Fabriqué en	Made in	Fabricado en	Fabbricato in
2	Bangladesh	Bangladesch	Bangladesh	Bangladesh	Bangladesh	Bangladesh
3	Bulgarije	Bulgarien	Bulgarie	Bulgaria	Bulgaria	Bulgaria
4	Cambodja	Kambodscha	Cambodge	Cambodia	Camboya	Cambogia
5	China	China	Chine	China	China	Cina
6	Griekenland	Griechenland	Grèce	Greece	Grecia	Grecia
7	Hongarije	Ungarn	Hongrie	Hungary	Hungría	Ungheria
8	Hong Kong	Hongkong	Hong Kong	Hong Kong	Hong Kong	Hong Kong
9	India	Indien	Inde	India	India	India
10	Indonesië	Indonesien	Indonésie	Indonesia	Indonesia	Indonesia
11	Korea	Korea	Coree	Korea	Corea	Corea
12	Marokko	Marokko	Maroc	Morocco	Marruecos	Marocco
13	Myanmar	Myanmar	Myanmar	Myanmar	Myanmar	Myanmar
14	Oekraïne	Ukraine	Ukraine	Ukraine	Ucrania	Ucraina
15	Pakistan	Pakistan	Pakistan	Pakistan	Pakistán	Pakistan
16	Polen	Polen	Pologne	Poland	Polenia	Polonia
17	Taiwan	Taiwan	Taiwan	Taiwan	Taiwán	Taiwan
18	Turkije	Türkei	Turquie	Turkey	Turquia	Turchia
19	Wit-Rusland	Weissrußland	Biélorussie	Belarus	Bielorrusia	Bielorussia
20						
21						
22						